

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 55 (1947)

**Heft:** 44

**Vereinsnachrichten:** Offizielle Mitteilungen = Communications officielles

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Offizielle Mitteilungen

## Communications officielles

### Schweiz. Samariterbund - Alliance des Samaritains

**Feldübungen. Zentralschweiz (Rayon II).**

Sektion	Ort der Übung	Besammlungsort	Supposition	Datum und Zeit
Cresciano	Cresciano	La Jös	Infortunio	9. nov. 14.00

**Schlussprüfung Ostschweiz (Rayon III).**

Sektion	Kursart	Lokal	Datum und Zeit
Altstetten- Albisrieden	Samariterkurs	Gasthof «Flora», Altstetten	9. Nov. 20.00

### Pflichtabonnemente der Zeitung «Das Rote Kreuz».

Aus verschiedenen uns kürzlich zugekommenen Korrespondenzen konnten wir ersehen, dass einzelne Sektionen offenbar eine irrtümliche Auffassung haben bezüglich der Zahl der Pflichtabonnemente. Wir erinnern deshalb daran, dass die Abgeordnetenversammlung 1946 in Bern die Zahl der Pflichtabonnemente wie folgt festgelegt hat: Sektionen mit einem Bestand

bis zu	20 Aktivmitgliedern	sind zu	2 Abonnementen
von 21—40	»	»	3 »
41—60	»	»	4 »
61—80	»	»	5 »
81—100	»	»	6 »
101—150	»	»	7 »
151—200	»	»	8 »
201—250	»	»	9 »
über 250	»	»	10 »

verpflichtet.

### Abonnements obligatoires au journal «La Croix-Rouge».

Par différentes correspondances nous avons appris que certaines sections ne sont pas exactement au courant concernant les abonnements au journal. C'est pourquoi nous rappelons que l'assemblée des délégués de 1946 à Berne a décidé que les sections jusqu'à

20 membres actifs	sont astreintes à	2 abonnements
de 21 à 40	»	à 3 »
» 41 à 60	»	à 4 »
» 61 à 80	»	à 5 »
» 81 à 100	»	à 6 »
» 101 à 150	»	à 7 »
» 151 à 200	»	à 8 »
» 201 à 250	»	à 9 »
plus de 250	»	à 10 »

### Fasciature con Sparadrappo

Giorno per giorno e per ogni dove: sul lavoro, nello sport, a casa e fuori si producono lesioni più o meno gravi, in cui noi Samaritani non applichiamo sempre volentieri grandi e piccole fasciature, che non tornano di scilo soverchiamente gradite nemmeno ai pazienti. Perciò, la FSS ha diffuso uno schema contenente 20 fasciature con sparadrappo o cerotto, molto adatti per le lesioni che si ripetono ogni giorno. Esso mira anche a completare le indicazioni relativamente succinte contenute nel Manuale del soldato sanitario (capitolo sparadrappo).

Anche qui, detto schema non deve servire ai nostri Samaritani se non quale base fondamentale e quale stimolo per la nostra gente, dello spirito inventivo di praticità.

Queste fasciature entrano in linea di conto specialmente in caso di ferite lievi e superficiali e quindi per congiungerne i margini, per proteggere da fregamenti ed influssi esterni determinate parti sensibili del corpo, nonché per fissare il materiale di fasciatura. Queste fasciature dovrebbero pertanto formare oggetto di studio approfondito non pure da parte di ogni monitore, ma bensì anche da parte di tutti i Samaritani. Sarebbe pure raccomandabile che questo schema figurasse in tutti i Posti samaritani.

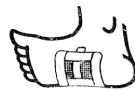
Stralciamo da esso i seguenti piccoli esempi:



**Mento.** 2 strisce di rispettiva grandezza tengono e fissano la garza mediante applicazione trasversale ed incrocio.



**Mignolo (esterno).** Una larga striscia viene debitamente frastagliata. La parte stretta viene applicata intorno al dito, mentre che quella larga viene a posarsi sul dorso e sul palmo della mano.



**Pianta del piede.** La striscia mediana trasversale posta al disopra della garza stringe i margini della ferita. Le altre due strisce racchiudono in lungo e per traverso la garza.

Non dubito del successo, in quanto diverse eminenti personalità ed anche gli Istruttori-samaritani ne hanno già espresso il loro giudizio positivo.

A. A.

Lo schema, la cui disposizione ed i relativi schizzi sono opera del nostro Istruttore-samaritano Alberto Appenzeller, può essere acquistato al prezzo di cent. 30 presso il nostro Segretariato generale.

## Communiqué

Das Schweizerische Rote Kreuz teilt mit:

Im Einvernehmen mit dem Aegyptischen Roten Halbmond hat am Montag früh eine Aertzemission des Schweizerischen Roten Kreuzes unser Land verlassen, um sich in Aegypten am Kampf gegen die Cholera-Epidemie zu beteiligen. Diese Aertzemission wird in einer bestimmten Region die Cholerafälle feststellen, die Erkrankten pflegen, die Bevölkerung impfen, die Fliegen bekämpfen und das Wasser entkeimen. Die Mission setzt sich zusammen aus Professor Mooser von Zürich, dem die medizinische Leitung obliegt, Dr. Mousson, von Zürich, Delegierter des Schweizerischen Roten Kreuzes, Dr. Greppin, von der Abteilung für Sanität, administrativer Leiter, zwei Bakteriologen, einem Internisten, einem Apotheker-Chemiker, Technikern, einer Laborantin und einer Krankenschwester, total aus 11 Personen.

Die Aertzemission des Schweizerischen Roten Kreuzes wird eng mit dem Aegyptischen Roten Halbmond zusammenarbeiten, der ihr im Lande selbst das nötige Hilfspersonal zur Verfügung stellen wird.

Ferner ist am Montag in Genf die dritte und letzte medizinisch-orthopädische Mission des Schweizerischen Roten Kreuzes in einem französischen Armeeflugzeug nach Nordafrika geflogen, um 400 in der Schweiz angefertigte Prothesen an kriegsinvalide Soldaten der französischen Armee abzugeben. Für diese Prothesen wurden im Frühjahr die Masse genommen, im Sommer erfolgte die erste Anpassung, und jetzt wird eine letzte Anprobe und die endgültige Ablieferung der Prothesen in den Amputierten-Zentren von Tunis, Algier, Constan-

tine, Oran und Casablanca stattfinden. Die Schweizer Mission wird in Nordafrika Gast der französischen Behörden und Organisationen sein. Mit der Ablieferung der Prothesen kommt diese von der Schweizer Spende und vom Schweizerischen Roten Kreuz finanzierte Hilfsaktion für kriegsinvalide französische Soldaten zum Abschluss.

La Croix-Rouge suisse communique:

D'entente avec le Croissant Rouge égyptien, une mission médicale de la Croix-Rouge suisse a quitté notre pays lundi, pour l'Egypte, où elle participera à la lutte contre l'épidémie de choléra. Sa tâche consistera, dans une région déterminée, à dépister les cas suspects, soigner les malades, vacciner la population, lutter contre les mouches et désinfecter l'eau. Cette mission comprend onze personnes: le professeur Mooser de Zurich, comme médecin en chef, le Dr. Mousson de Zurich, délégué de la Croix-Rouge suisse, le Dr. Greppin, du Service de santé, comme chef administratif, un médecin interniste, deux bactériologues, un pharmacien-chimiste, des techniciens, une laborantine et une infirmière.

L'équipe suisse travaillera en collaboration étroite avec le Croissant Rouge égyptien qui fournira sur place le personnel subalterne nécessaire.

La troisième et dernière mission orthopédique de la Croix-Rouge suisse a quitté Genève lundi, dans un avion de l'Armée française à destination de l'Afrique du Nord, afin de remettre aux soldats français mutilés de guerre les 400 prothèses qui viennent d'être achevées en